

## Pamati un galvenie argumenti

Ar pirmo apelācijas pamatu, kas ir sadalīts piecās daļās, apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka Vispārējā tiesa, veicot savu pārbaudi, esot pieļāvusi vairākas procesuālas kļūdas:

Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdu, ļaujot Komisijai tiesvedībā pirmo reizi ieņemt nostāju attiecībā uz tās lietas materiālos esošu pierādījumu, kurš ir pretrunā lēmumā izdarītajiem konstatējumiem;

Vispārējā tiesa esot kļūdaini noraidījusi kā nepieņemamu apelācijas sūdzības iesniedzēju atsauci uz pierādījumu no Komisijas lietas materiāliem, lai apstrīdētu Komisijas tās atbildē uz repliku pirmo reizi izvirzītu prasījumu;

Vispārējā tiesa esot kļūdaini noraidījusi kā nepieņemamu apelācijas sūdzības iesniedzēju iesniegto pielikumu, pamatojot to argumentu, ka Komisija ir izmantojusi apelācijas sūdzības iesniedzēju administratīvajā procesā izteiktos apgalvojumus ārpus to konteksta;

Vispārējā tiesa, neizskatot apelācijas sūdzības iesniedzēju tiesvedības laikā iesniegto pierādījumu, esot pārkāpusi pušu procesuālo tiesību vienlīdzības principu; un

Vispārējā tiesa neesot pienācīgi konstatējusi faktus.

Ar otro apelācijas pamatu apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka Vispārējā tiesa esot sagrozījusi faktus, kuri ir ļoti svarīgi, lai pareizi izvērtētu inkriminēto rīcību tās tiesiskajā un ekonomiskajā kontekstā.

Ar trešo apelācijas pamatu, kas ir sadalīts piecās daļās, apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka Vispārējā tiesa neesot atbilstoši novērtējusi pierādījumus:

Vispārējā tiesa neesot sniegusi atbilstošu pamatojumu, lai apstiprinātu tirgus daļas aprēķinu, uz ko Komisija ir pamatojusies, lai konstatētu attiecīgo tirgus struktūru;

Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdu, secinot, ka Komisijai nav jāprecizē to sarunu saturs, kuras apelācijas sūdzības iesniedzējām ir bijušas ar citiem uzņēmumiem un kuras veido konkurences ierobežojumu ar mērķi;

Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdu, secinot, ka Komisija ir skaidri aprakstījusi to sarunu saturu, kuras apelācijas sūdzības iesniedzējām ir bijušas ar citiem uzņēmumiem un kuras veido konkurences ierobežojumu ar mērķi;

Vispārējā tiesa neesot izskatījusi apelācijas sūdzības iesniedzēju argumentu, ka daži darbinieki nevarēja apmainīties ar ticamu informāciju; un

Vispārējā tiesa esot kļūdinājusi, nepareizi tiesiski kvalificējot faktus, savā secinājumā par to, ka sarunas veido konkurences ierobežojumu ar mērķi.

Ar ceturto apelācijas pamatu, kas ir sadalīts divās daļās, apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka Vispārējā tiesa esot pieļāvusi vairākas kļūdas, aprēķinot uzlikto naudas sodu:

Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdu, naudas soda aprēķināšanai pamatojoties uz pārdošanu, ko ir veikušas sabiedrības, saistībā ar kurām nav konstatēts pārkāpums; un

Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdu, naudas soda aprēķināšanas nolūkā dubulti ņemot vērā vienas un tās pašas preces pārdošanu.

---

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta paplašinātā sastāvā) 2013. gada 7. marta spriedumu lietā T-93/10 *Bilbaina de Alquitranes u.c/Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)* 2013. gada 27. maijā iesniedza *Bilbaina de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o.***

(Lieta C-287/13 P)

(2013/C 252/23)

Tiesvedības valoda — angļu

## Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējas: *Bilbaina de Alquitranes, SA, Cindu Chemicals BV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Koppers Denmark A/S, Koppers UK Ltd, Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Rütgers Poland Sp. z o.o.* (pārstāvis — *K. Van Maldegem, avocat*)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)

## Apelācijas sūdzības iesniedzēju prasījumi:

— atcelt Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-93/10 un

— atcelt Eiropas Ķīmikāliju aģentūras Lēmumu ED/68/2009 (turpmāk tekstā — “apstrīdētais lēmums”), ar kuru augstas temperatūras akmeņogļu darva (CAS numurs 65996–93–2) (turpmāk tekstā — “ATAD”) apzināta kā viela, kas iekļaujama kandidatevielu sarakstā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (turpmāk tekstā — “REACH”) (1) 59. pantu, vai,

— pakārtoti, nodot lietu atpakaļ izskatīšanai Vispārējā tiesā, lai tā lemtu par apelācijas sūdzības iesniedzēju prasību par tiesību akta atcelšanu, un

— piespriest atbildētāju atlīdzināt visus šīs tiesvedības izdevumus (ieskaitot izdevumus Vispārējā tiesā).

## Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka noraidot viņu prasību par apstrīdētā lēmuma daļēju atcelšanu, Vispārējā tiesa ir pārkāpusi Kopienas tiesības. Jo īpaši apelācijas sūdzības iesniedzējas apgalvo, ka Vispārējā tiesa ir pieļāvusi vairākas apelācijas sūdzības iesniedzēju situācijā piemērojamā tiesiskā regulējuma interpretācijas kļūdas. Tā rezultātā Vispārējā tiesa pieļāva vairākas kļūdas tiesību normu piemērošanā, proti:

- secinot, ka uz konkrēto gadījumu attiecināmajos sarežģītajos zinātniskajos un tehniskajos faktos un secinājumā, ka ATAD piemīt PBT vai vPvB īpašības, ņemot vērā tās sastāvdaļas, ko tā satur vismaz 0,1 % koncentrācijā, nav pieļauta acīmredzama kļūda;
- secinot, ka ATAD sastāvdaļas nav atsevišķi jāidentificē kā tādas, kurām piemīt PBT vai vPvB īpašības, atsevišķā ECHA lēmumā, kas balstīts uz sīku šī jautājuma izpēti, un
- ka netika pārkāpts vienlīdzīgas attieksmes princips.

Minēto iemeslu dēļ apelācijas sūdzības iesniedzējas apgalvo, ka Vispārējās tiesas spriedums lietā T-93/10 būtu jāatceļ un apstrīdētais lēmums jāatceļ.

(<sup>1</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), un ar kuru izveido Eiropas Ķīmikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvu 91/155/EEK, Direktīvu 93/67/EEK, Direktīvu 93/105/EK un Direktīvu 2000/21/EK, OV L 396, 1. lpp.

**Apelācijas sūdzība, ko par Vispārējās tiesas (septītā palāta paplašinātā sastāvā) 2013. gada 7. marta spriedumu lietā T-94/10 Rütgers Germany GmbH u.c./Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA) 2013. gada 27. maijā iesniedza Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA, Bilbaína de Alquitranes, SA**

(Lieta C-288/13 P)

(2013/C 252/24)

Tiesvedības valoda — angļu

## Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzējas: Rütgers Germany GmbH, Rütgers Belgium NV, Deza, a.s., Industrial Química del Nalón, SA un Bilbaína de Alquitranes, SA (pārstāvis — K. Van Maldegem, advokāts)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)

## Apelācijas sūdzības iesniedzēju prasījumi:

- atcelt Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-94/10 un
- atcelt Eiropas Ķīmikāliju aģentūras (ECHA) Lēmumu ED/68/2009 (turpmāk tekstā — “apstrīdētais lēmums”), ar kuru antracēna eļļa ir apzināta kā viela, kura iekļaujama kandidātvielu sarakstā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (<sup>1</sup>) (turpmāk tekstā — “REACH regula”) 59. pantu, vai
- pakārtoti, nodot lietu Vispārējai tiesai otrreizējai izskatīšanai, lai tā spriež par prasītāju prasību atcelt tiesību aktu, un
- piespriet atbildētājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus (ieskaitot tos, kas radušies tiesvedībā Vispārējā tiesā).

## Pamati un galvenie argumenti

Apelācijas sūdzības iesniedzējas apgalvo, ka Vispārējā tiesa, noraidīdama to prasību daļēji atcelt apstrīdēto lēmumu, ir pārkāpusi Savienības tiesības. It īpaši apelācijas sūdzības iesniedzējas norāda, ka Vispārējā tiesa ir pieļāvusi kļūdas, interpretējot tās tiesību normas, kas jāpiemēro apelācijas sūdzības iesniedzēju situācijā. Tādējādi Vispārējā tiesa ir pieļāvusi virkni kļūdas tiesību piemērošanā, it īpaši secinot, ka:

- lieta attiecās uz sarežģītiem zinātniskiem un tehniskiem faktiem un ka lēmumā, ar kuru antracēna eļļa tika identificēta kā viela, kurai ir PBT un vPvB īpašības, pamatojoties uz šīm sastāvdaļām koncentrācijā, kas atbilst vai pārsniedz 0,1 %, nebija acīmredzamas kļūdas vērtējumā;
- nav nepieciešams, lai sastāvdaļas tiktu individuāli identificētas kā tādas, kurām piemīt PBT un vPvB īpašības, ar atsevišķu ECHA lēmumu, kas pamatots uz padziļinātu vērtējumu;
- nav konstatējams REACH regulas 59. panta 3. punkta un XV pielikuma pārkāpums tādēļ, ka lietas materiālos atbilstoši XV pielikumam nebija ietverta informācija par aizstājošām vielām, un
- nav konstatējams vienlīdzīgas attieksmes principa pārkāpums.

Šo iemeslu dēļ apelācijas sūdzības iesniedzējas prasa atcelt Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-94/10 un atcelt apstrīdēto lēmumu.

(<sup>1</sup>) Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), un ar kuru izveido Eiropas Ķīmikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvu 91/155/EEK, Direktīvu 93/67/EEK, Direktīvu 93/105/EK un Direktīvu 2000/21/EK (OV L 396, 1. lpp.).